

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ
Листок
ВЕРЕСЕНЬ 2020**



**PARISH
NEWSLETTER
SEPTEMBER 2020**

**Український Православний Собор Успіння Пресвятої Богородиці
Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral**

1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario K2A 0J3

Parish Priest: Rev. Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Council President: Liza Malarek

Tel: Church Office 613-728-0856 Cell (24 hours): 613-325-3903

E-mail/Е-пошта: stamaryuocc@sympatico.ca **Facebook:** www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa
Church Website / Церковна Веб-Сторінка: www.ukrainianorthodox.info

Щиро вітаємо до нашої церкви Якщо ви хотіли б дізнатися про приєднання до соборної громади, будь ласка зв'яжіться з о. Ігорем (тел. 613-325-3903, е-пошта: stamaryuocc@sympatico.ca)

A very warm welcome to our church If you are new to our church community and would like to learn about joining the Cathedral community, please contact Father Ihor by phone (613-325-3903) or email (stamaryuocc@sympatico.ca)

**Only church services on Saturday & Sunday are open to parishioners.
Please note that Sunday Liturgy begins at 10am.**

To attend Sunday Liturgy, you are requested to register with the church office (details about registration are provided in this newsletter). When you arrive to attend church service, you will be required to provide your contact information to the volunteer at the registration desk in the church hall lobby. If you become ill with a fever, sore throat and/or cough, and/or feel very tired after attending a church service, please have yourself tested for COVID-19. If you test positive, then please notify the church office (tel: 613-728-0856).

Your identity will be kept in strict confidence.

All church services will continue to be live streamed online on the church's Facebook site

**Тільки служби в суботу та неділю відкриті для парафіян.
Зверніть увагу, що недільна Літургія починається о 10:00 ранку.**

Для участі недільної служби ви повинні зареєструватися через церковний офіс не пізніше другої години п'ятниці (деталі щодо реєстрації містяться в цьому віснику). Коли ви зайдете будинок, вам потрібно буде надати своє ім'я, число телефону та е-поштову адресу волонтеру при реєстраційному столі. Якщо після відвідування служби ви захворіли і у вас висока температура, болить горло та/або ви кашляєте та/або відчуваєте себе дуже втомленими, то просимо вас протестуватися на Ковід-19. Якщо після тесту ви отримали позитивний результат, просимо вас повідомити про це наш церковний офіс (тел: 613-728-0856). Ми обіцяємо вам що не будемо розголошувати ваше прізвище, тобто гарантуємо повну конфіденціальність.

Всі служби даліше передаються в прямому ефірі на церковні сторінці Фейсбук

Слово від Отця Настоятеля

Слава Ісусу Христу!

Дорогі парафіяни та прихожани нашої громади

Згідно з церковним календарем, 14 вересня розпочинається новий церковний рік. І кожного разу, коли ми зустрічаємо новий рік, ми створюємо нову умовну точку відліку, новий початок, нові плани та сподівання.

Цього року ми, як ніколи раніше у нашому житті, покладаємо надію на Господа та його милосердя у цей важкий час. І ми молимося словами пророка Ієремії "Блажен муж що вірує у Господа і живе надією на Нього". Надія на Господа жевріє у кожного у нас в серці.

За остання шість місяців від початку пандемії, ми стараємось підтримати Вас молитвою та духовною втіхою, щоб іскорка надії, котра десь ховається далеко в глибині душі кожного вірянина, перетворилась поривом віри у преображаючий вогонь уповання у Господа -- *Отож, виправдавшись вірою, майте мир із Богом через Господа нашого Ісуса Христа, через Якого ми вірою одержали доступ до тієї благодаті, що в ній стоїмо, і хвалимось надією слави Божої. І не тільки нею, але й хвалимося в утисках, знаючи, що утиски приносять терпеливість, а терпеливість досвід, а досвід надію, а надія не засоромить, бо любов Божя вилілася в наші серця Святим Духом, даним нам.* (Римлян 5)

У Новому церковному році ми і надалі будемо молитись за всіх наших парафіян та прихожан і просимо і всіх Вас молитись і за нашу громаду, її управу та мене, Божою милістю, настоятеля цієї громади. Прохання подавайте імена за здоров'я та благоденствіє

всіх ваших рідних та близьких, та за упокій спочилих. Кожного разу, коли буде служитись Літургія, то ми разом будемо возносити молитву до Господа.

У молитві разом, як громада, ми переборимо всі випробування, бо з нами Бог, Бог милості і спасіння, Бог любові та радості. Тож ще раз закликаю Всіх Вас до спільної молитви, чи у фізичній присутності, чи віртуально. Наша спільна молитва дасть нам силу перебороти всі незгоди і труднощі.

Також щиросердечно просимо підтримати нашу громаду фінансово у ці скрутні часи, щоб громада і надалі залишалась духовним притулком для всіх людей доброї волі.

Спаси і Сохрани Вас, Господи, у Господі нашим Ісусі Христі, зі смиренням та молитвою, О. Ігор, настоятель Вашого Храму у Оттаві вже 18 років.

Message from our Parish Priest

Glory Be To Jesus Christ!

Dear parishioners and friends,

According to the church calendar, the new church year begins on September 14. Every time we meet the new year, we create a new conditional starting point, a new beginning, new plans and hopes.

This year, as never before in our lives, we are counting on Our Lord and His mercy in this difficult time. We pray in the words of the prophet Jeremiah, "Blessed is the man that believeth on the Lord, and trusteth in him." The hope of the Lord is alive in everyone's heart.

In the last six months since the beginning of the pandemic, we have tried to support you with prayer and spiritual consolation, so that the spark of hope hidden somewhere deep in the soul of every believer will turn into a transforming fire of trust in the Lord – *Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have gained access by faith into this grace in which we now stand. And we boast in the hope of the glory of God. Not only so, but we also glory in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope. And hope does not put us to shame, because God's love has been poured out into our hearts through the Holy Spirit, who has been given to us.* (Romans 5)

In the new church year, we will continue to pray for all our parishioners and we ask you all to pray for our community, its administration and me, by the grace of God, the pastor of this community. Kindly provide me with the names of your family members and friends so that I may pray for their health and wellbeing, and for the peaceful rest of the deceased. Each time the Liturgy is celebrated, we will pray together to the Lord.

In prayer together, as a community, we will overcome all trials because God is with us, the God of mercy and salvation, the God of love and joy. So, once again, I call on all of you to pray

together, either in physical presence or virtually. Our collective prayers will give us the strength to overcome all disagreements and difficulties.

We also sincerely ask you to support our parish financially in these difficult times, so that we can continue to be a spiritual refuge for all people of good will now and for future generations.

Save and preserve you in our Lord Jesus Christ, with humility and prayer,
Father Ihor, parish priest of your church in Ottawa for the past 18 years.

ВІДВІДИНИ НА ПОДВІРІ Якщо ви бажаєте щоб о. Ігор приїхав до Вас поспілкуватись (або сами приїхати відвідати отця біля церкви) дотриму-ючись урядових вимог щодо "фізичної відстані", то Ви можете з ним домовитися про зручний для Вас час.

DRIVEWAY VISITS Fr. Ihor is available to come by your home to visit with you outdoors or meet you at the parish premises while maintaining the required physical distancing of two metres. Please contact Fr. Ihor to arrange a mutually convenient time to meet.

Реєстрація для участі недільної Літургії

У наступних випадках рекомендуємо ретельно обміркувати ваше рішення щодо відвідання церкви та пам'ятати, що ви можете взяти участь у Богослужінні через трансляцію в інтернеті:

- Ви загалом не почуваетесь здорові.
- З вами проживає літня особа у категорії підвищеного ризику зараження на COVID-19.
- Ви проходите лікування, яке послаблює чи пригнічує Вашу імунну систему, наприклад хіміотерапії, кортикостероїдів, тощо.
- Ви маєте захворювання чи стан, що супроводжується послабленням вашої імунної системи.
- Ви маєте хронічне захворювання, таке як цукровий діабет, астма, підвищений тиск, захворювання легенів, тощо.
- Ви проходите регулярне лікування у медичному закладі, наприклад лікування раку, гемодіаліз, хірургічне втручання, тощо.
- Ваш лікар рекомендував Вам уникати чи обмежити відвідання місць скупчення людей.

Для участі Богослужіння ви повинні зареєструватися через церковний офіс не пізніше другої години п'ятниці, перед найближчою неділею, коли ви бажаєте відвідати Богослужіння, та отримати підтвердження реєстрації. Це можна зробити наступним чином:

- Для реєстрації, будь ласка зателефонуйте у церкву за номером 613-728-0856, або надішліть запит на реєстрацію на електронну адресу ukrorthodoxottawa@gmail.com.

- Реєстрація відбуватиметься в порядку черги надходження запитів.
- За телефоном, чи на вашу електронну адресу (у відповідь на ваш запит) не пізніше вечора п'ятниці ви отримаєте підтвердження Вашої реєстрації на відвідання Богослужіння у найближчу неділю.
- Якщо ви не отримали підтвердження вашої реєстрації за телефоном чи електронною поштою, це означає, що квота на відвідання Богослужіння у найближчу неділю вже досягнута. Пропонуємо вам взяти участь у Богослужінні через трансляцію на церквній сторінці у Фейсбуці або на сайті церкви.
- Не зареєстровані прихожани зможуть зайти до храму на Богослужіння тільки у разі, якщо кількість осіб у храмі менша ніж 35 осіб. Просимо поставитись із розумінням, якщо ви не зможете увійти до храму, якщо 35 людей знаходяться у храмі.
- Ви можете зареєструватися лише на Богослужіння на найближчу неділю. Завчасна реєстрація не приймається.

REGISTERING TO ATTEND SUNDAY LITURGY

If any of the following conditions apply to you, it is recommended that you please consider watching the church service online rather than attending in person:

- You are not feeling well in any way.
- You live in the same household with an elderly person and/or those who are at high risk of being infected with COVID-19.
- You are getting medical treatment that compromises (weakens) your immune system. For example: chemotherapy, medication for transplants, corticosteroids.
- You have a condition that compromises (weakens) your immune system. For example: lupus, rheumatoid arthritis, other autoimmune disorder.
- You have a chronic (long-lasting) health condition. For example: diabetes, emphysema, asthma, heart disease, high blood pressure, lung disease.
- You are regularly going to a hospital or health care setting for a medical treatment. For example: dialysis, surgery, cancer treatment.
- Your doctor recommends that you limit or avoid public gatherings.

To attend Sunday Liturgy you must register with the church office by 2pm on the Friday before the Sunday when you wish to attend and get confirmation of your registration in the following way:

- To register, please phone the church office at 613-728-0856 or send your request by email to ukrorthodoxottawa@gmail.com
- Registration is on a first come first served basis.
- You will receive a confirmation by email or by phone from the church office by Friday evening that you are registered for the upcoming Sunday church service.

- If you do not receive a confirmation email or phone call then the attendance limit of 35 people has been reached for the Sunday church service. You are encouraged to participate in the church service which is live streamed on the church's website and Facebook page.
- Parishioners who have not registered will be permitted to enter the church only if the attendance limit of 35 has not been reached. Please understand that you will not be able to attend church service if 35 people are in the church.
- You can only register for the church service happening on the upcoming Sunday; registration in advance will not be accepted.

ПІД ЧАС СУЧАСНОЇ ПАНДЕМІКИ, ЯКЩО ВАМ ПОТРІБНО ДОСТАВИТИ ХАРЧІ ДО ВАШОГО ДОМУ ПРОСИМО ЗВ'ЯЗАТИСЯ З О. ІГОРЕМ (613-325-3903), ЩОБ ДОМОВИТИСЬ ПРО ДОПОМОГУ

DURING THE CURRENT PANDEMIC, IF YOU NEED HELP TO HAVE YOUR GROCERIES OR OTHER ITEMS DELIVERED TO YOUR HOME, PLEASE CONTACT FR. IHOR (613-325-3903) TO ARRANGE FOR ASSISTANCE

Наші молитви за всіх хворих і тих що перебувають у лікарнях та у домах постійної опіки:

Сюзанна Сорока, Зора Джаксон, Галина Янович, Зіна Волох, Зіна Кислиця, Олена Шумовська, Дарія Бродгед, Марія Карман, Михайліна Пресунка, Ольга Новицька, Іван Гутей, Матушка Алісія Чурак та інших котрі від недуг страждають. Якщо у Вас немає нагоди прийти до церкви але є потреба помолитись за когось з ближніх то просимо передати імена о. Ігореві і це буде зроблене під час Богослуження.

Please pray for our parishioners and friends of the parish who are dealing with personal health challenges and those in hospitals and long-term care facilities – Suzanne Soroka, Zora Jackson, Halyna Yanovich, Zina Wloch, Zina Kysylcia, Olena Shumovsky, Daria Broadhead, Maria Carman, Michaelina Presunka, Olga Nowisky, John Guty, Matushka Alicia Churak as well as others. If you, a family member or a friend is unable to attend church service and there is a need to pray for them, then please contact Fr. Ihor and he will say a special prayer during a church service.

ДЯКУЄМО! ДЯКУЄМО! ДЯКУЄМО!

ВСІМ ЗА ВАШІ ПОЖЕРТВИ

КОЖНИЙ ДОЛЯР ПОМАГАЄ НАШІ ПАРАФІЇ, ОСОБЛИВО ПІД ЧАС ПАНДЕМІЇ. ВАША ПОСТІЙНА ЩЕДРА ФІНАНСОВА ПІДТРИМКА ДУЖЕ ПОТРІБНА ЗА ЯКУ МИ ДУЖЕ ВДЯЧНІ.

THANK YOU! THANK YOU! THANK YOU!
TO EVERYONE FOR YOUR DONATIONS
EVERY DOLLAR OF DONATION HELPS OUR PARISH, ESPECIALLY DURING
THIS PANDEMIC. YOUR CONTINUED GENEROUS FINANCIAL SUPPORT IS
MUCH NEEDED AND APPRECIATED.

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

- § Дякуємо наші Жіночі групі – відділі Лесі Українки Союз Українок Канади - за оплату витрат на ремонт церковного бюро у сумі \$14,000.
- § Група парафіян зібралася 18 серпня, щоб розпочати прибирання майдану нашої церкви. Велика подяка нашому парафіяльному господареві Миколеві Чіх, за організацію роботи та всім волонтерам, які прийшли допомогти: Зорі Джексон, Ірені Кодак, Лесі Ляшук, Миронові Олескові та Роберту Альботі.
- § Протягом місяця серпня церковну залу заповнили столи, покладені книгами, більшість з яких були в українській мові та декілька в англійській мові. Ці книги були з нашої бібліотеки у церковним бюро а також були пожертвовані. Дякемо наступним волонтерам, які допомогли сортувати книги: Христі Габрович, Миронові Момрику, Русланові Матюз, Зої Олійник, Лізі Маларек, Ларисі Охрімчук, Михайлові Решітнику, Робертові Альботі, Володимирові та Валентині Падалко.

PARISH NEWS

- § Thank you to our parish's Ladies Group – Lesia Ukrainka branch of the Ukrainian Women's Association of Canada – for paying the \$14,000 cost of renovating the church office.
- § On August 18 a group of parishioners gathered in the sunny weather to start the clean up of our church's outdoor property. A very big thank to Mikola Czich, our Property Manager, for organizing the work, and to the volunteers who came to help: Zora Jackson, Irene Kodak, Lesya Lashuk, Myron Oleskiw and Robert Albota.
- § During the month of August, the church hall was filled with tables stacked with books, many of them Ukrainian with some English. These books were from the book shelves in the church office as well as collected from donations. Thank you to the following volunteers who helped sort the books: Chrystia Habrowych, Myron Momryk, Ruslan Matthews, Zoya Oliynyk, Liza Malarek, Larysa Okhrymchuk, Mike Reshitnyk, Roberta Albota, Volodymyr and Valentyna Padalko.

ВЕЛИКА ПОДЯКА НАШИМ ВОЛОНТЕРАМ!

Багато наших парафіян даліше добровільно працюють для нашої церкви під час пандемії. Ми дуже вдячні наступним волонтерам за їхню відданість у духовній та інформаційній підтримці наших парафіян, а також за догляд за будинком церкви та за ведення церковних фінансів належним чином:

- Ларисі Мейсон за спів під час церковних служб
- В'ячеславу (Славі) Татевосяну за підтримку о. Ігоря під час церковних служб в чиніві старшого брата
- Богдану Симончуку та Олені Костишині за допомогу о. Ігорю під час церковних служб
- Мирону Олесківу та Вірі Гуцуляк за розслідування Канадських програм розроблені для допомоги людям, які звільнені з роботи та для підтримки малого бізнесу, який втратив більшість своїх доходів – Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS) and the Canada Emergency Business Account (CEBA)
- Галині Безначук для надсилання новин усім парафіянам, а також для створення щомісячного парафіяльного листка та розсилки його членам, які не мають електронної адреси
- Олені Баран за збір та депозит фінансових пожертв для нашої церкви
- Маріанні Слободанюк за оновлення церковної веб-сторінки
- Миколі Чіху за підтримку церковного будинку та майдану
- Зорі Джексон, що телефонує до наших старших членів парафії, щоб перевірити їх стан здоров'я
- Олені Баран, Галині Безначук, Христіанні Карі, Ангеліні Решітнік та Марині Церковницькі за добровільну допомогу під час недільних служб

THANK YOU TO ALL OUR VOLUNTEERS!

Many parishioners continue to volunteer during the pandemic. Collectively we are extremely grateful to the following volunteers for their dedication and commitment to keeping us spiritually connected and informed, and for making sure that the church building is maintained in proper fashion:

- Our church choir director, Larissa Mason, who has been singing during Sunday Liturgy.
- Vyacheslav (Slava) Tatevossian for supporting Fr. Ihor as elder altar server during church services
- Bohdan Symonchuk and Olena Kostyshyna for doing the readings and helping Fr. Ihor during church services
- Myron Oleskiw and Vera Hutzuliak for dealing with the Canadian government's financial assistance programs – Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS) and the Canada Emergency Business Account (CEBA)

- Halyna Beznaczuk for sending updates to all parishioners, and for creating the monthly parish newsletter and mailing it to members who do not have an email address
 - Olena Baran for collecting and processing donations to the church
 - Maryana Slobodanyuk for updating the church’s website
 - Mikola Czich for maintaining the church building and grounds
 - Zora Jackson for phoning our elder parish members to check on how they are managing during the pandemic
 - Olena Baran, Halyna Beznaczuk, Christianne Curry, Angie Reshitnyk and Maryna Tserkovnytska for volunteering during Sunday Liturgy
- =====

Luba Podolsky, a long time member of our church, passed away on August 20, 2020

Luba sang in our church choir and worked tirelessly with the parish’s Lesia Ukrainka branch of the Ukrainian Women’s Association of Canada, serving as its President from 1982-85, and leading the kitchen operations during bazaars and parish luncheons. Many in our parish have fond memories of Luba’s generous spirit. Her obituary is provided below:



LUBA AFRODITE PODOLSKY January 11, 1929 - August 20, 2020

Luba died as she lived, with courage, dignity and compassion for others. She was born on January 11, 1929 in Hafford, Saskatchewan and grew up in Hamilton, Ontario. The second of four children of Reverend Myroslav and Anna Podolsky, Luba cared for the family from the age of 16, following the death of her mother. She graduated from McMaster University in 1949, and became a registered medical technologist at St. Joseph's Hospital laboratories until a move to Ottawa in 1957, where she worked at the Laboratory of Hygiene, Ministry of Health, until 1962.

While caring for her ailing father, Luba obtained a Master of Education degree from the University of Ottawa in 1965, and began a career as a science teacher at Hillcrest High School. She took early retirement from teaching in 1989, and volunteered at CHEO (Children's Hospital of Eastern Ontario) in genetics research for several years. Following a move to Oakville to be near her brothers and their families, Luba volunteered at Oakville Trafalgar Hospital, and was an integral part of community and family life. Throughout her life, Luba was frugal with herself and generous to others. A problem solver, a doer, she sent supplies to distant family members living in then communist Poland and Ukraine, and was an advocate for women's rights through the Status of Women. She coped with life-long physical disability without complaint or compromise. Resolutely independent until the end, Luba made the world a better place by her presence. Her footprint on the earth was light, but her influence and example far reaching. She will be much missed. Luba was predeceased by her sister Vera Pederzoli (2002), and her brothers George Podolsky (2010) and Terrence Podolsky (2011). Her memory will be dear to the many family members she leaves. At Luba's request, there will be no funeral service.

ОСНОВИ НАШОЇ ВІРИ

ЧАСТИНА І – ДЖЕРЕЛА ПРАВОСЛАВНОЇ ХРИСТОВОЇ ВІРИ

1. **Божим Об'явленням** ми називаємо все те, що Бог об'явив про Самого Себе, світ і людину. Боже Об'явлення зберігається у Святому Письмі (Біблії) і Святому Переданні.
2. **Святе Письмо чи Біблія**
 - Святе Письмо чи Біблія є це Боже Об'явлення, яке Бог дав людям та яке було записано до Книг з надхнення Святого Духа Пророками й Апостолами.
 - Слово Біблія походить з грецького слова 'біблію' що в перекладі на нашу мову значить Книги
 - Щоб відрізнити ці Книги від інших книжок ми називаємо їх Святими Книгами, Святим Письмом чи Писанням або Біблією.
 - Біблія складається із Книг Старого Завіту, які були написані пророками до народження нашого Спасителя, Ісуса Христа, та Книг Нового Завіту, написаних після народження Ісуса чотирма апостолами - Матвієм, Марком, Луком та Іваном.

BASICS OF OUR FAITH

PART I – SOURCES OF ORTHODOX CHRISTIAN FAITH

1. **Divine Revelation** is all that God has revealed about Himself, the world and humankind. These revelations are preserved in the Holy Scriptures and in Holy Traditions.
2. **Holy Scriptures or the Bible**
 - The Bible is the Divine Revelation which God gave to humankind and which was written in the Books by the Prophets and Apostles under the inspiration of the Holy Spirit.
 - The word Bible is derived from the Greek word 'biblia' which means 'the books'.
 - In order to distinguish these books from other books, we call them the Sacred Books, or the Holy Write or Scriptures, or the Bible.
 - The Bible consists of the Books of the Old Testament which were written by the Prophets before the birth of our Saviour, Jesus Christ, and the Books of the New Testament which were written after the birth of Jesus by four Apostles – Matthew, Mark, Luke and John.

CULTURAL CORNER

КУЛЬТУРНИЙ КУТОК

That Never Happened: Canada's First National Internment Operations

Growing up in a Ukrainian family, Ryan Boyko was relentlessly dragged to community events. As a teenager in Saskatoon, he wanted little to do with anything Ukrainian — until he attended a film screening. It was a documentary that touched on Ukrainian internment operations in Canada during the First World War. Struck by what he saw, he asked his 10th-grade history teacher about the internment operations.

“You mean the Japanese internment during the Second World War?” the teacher clarified. “No,” Boyko answered. “I mean the Ukrainian internment during the First World War.”

Boyko was stunned when his teacher responded: “That never happened.”

Two decades later, those words form part of the title of a documentary, directed and co-written by Boyko, that traces the Canadian government’s internment operations between 1914 and 1920. This documentary was screened at the September 2018 session of the UN Human Rights Council in Geneva as part of its celebration of the 70th anniversary of the Declaration of Human Rights. It then had a limited theatrical release in Canada in October 2018.

During the First World War, the Austro-Hungarian Empire fought against Canada and its allies. Although the fighting took place in Europe, the Canadian government passed the War Measures Act — legislation that enabled authorities to curtail civil liberties in order to protect Canada and its citizens. Some 80,000 of Ukrainians living in Canada were obliged to register as “enemy aliens” and report frequently to the police. Many lost their jobs, and were treated with suspicion by their communities. And, about 5,000 were interned in rural and remote camps. Many were forced to perform back-breaking labour in the heat of summer and the dead of winter, returning at night to dark, cramped and poorly insulated cabins. The film shows detainees carrying giant logs on their backs, and clearing woodlots with axes.

Visitors to Banff National Park in Alberta — one of Canada’s most beloved natural landmarks — may be shocked to learn that the park was the site of the largest and most abusive internment camp in the Rockies, and that prisoners were set to work there building roads and other infrastructure.

Boyko’s film also delves into the hardships of women and children who were left to fend for themselves in the wake of the arrests. Although their stories were difficult to hear, Boyko felt both a sense of honour and duty to tell them. “We did everything that we could have to ensure that we were telling these stories as delicately and as truthfully as possible,” he says.

Boyko hopes the documentary will serve as a prompt to educators to acknowledge this little-discussed aspect of the war years in Canada. “I think that right now, there is a conversation that needs to be had, and that conversation is around human rights, immigration, and responsibility to one another as human beings,” he says.

This 2017 documentary is available on demand.

A Small Action to Protect Ourselves and Each Other

Imagine you were born in the 1900s. In 1905, the contagious nature of the polio virus was discovered. In 1914, World War I starts, and ends when you are 18 years old. 22 million people perish in that war. Later in that same year, a Spanish Flu epidemic starts and lasts until 1920. 50 million people die from the epidemic in the span of two years.

In 1929, the Great Depression begins, unemployment hits 25%, and the global economic crisis lasts until 1933. The country nearly collapses along with the world economy.

When you are in your 30s, World War II starts. The war ends in 1945 with 75 million people killed. At the same time, smallpox was an epidemic in the 1940s, killing 300 million people during your lifetime.

In 1950, the Korean War starts resulting in the death of five million people. Until 1955 the world dealt with the fear of polio epidemics each summer. You hear of family and friends contracting polio and being paralyzed and/or dying.

In 1955 the Vietnam War begins and lasts for 20 years killing four million people. During the Cold War in the late 1950s, you lived each day with the fear of hearing air raid sirens and nuclear destruction. In 1962 the confrontation between the United States and the Soviet Union in the Cuban Missile Crisis is the closest that the world came to a nuclear war that would have ended life on our planet.

Think of the hardships of war and catastrophes that your grandparents, and maybe your parents, had to endure. Think of the extremely difficult times they lived through and survived. Today we are battling a pandemic together, once again participating in living history. But there is a big difference between the past and our current reality. Since the pandemic started six months ago, we have been able to enjoy all the comforts of our homes, are able to buy food and have the benefits of technology to connect us and entertain us. Yet so many complain because they need to wear a mask and they are asked to stay safe by physically distancing and not gathering in crowds. Our grandparents and parents had to figure out how to stay safe and survive much ore frightening times. They survived those terrifying circumstances and never lost their joy of living.

A small change in our perspective can result in a greater attitude of gratitude. We need to remember to be thankful that we have everything we need to stay safe and healthy. Let us keep doing everything we need to do to protect and help each other. Just like our grandparents and parents did many times. We are blessed with so much and we will get through this together. Spread the message.

<p>The best vitamin for a Christian is B1.</p>	<p>Physical distancing does not apply to God. Draw near to him.</p>	<p>Thanksgiving. It's not just a day, it's a lifestyle.</p>
<p>When gratitude becomes your default setting, life changes.</p>	<p>Prayer – wireless access to God without the roaming fee.</p>	<p>Moses was the first person with a tablet to download from the cloud.</p>
<p>GOD DIDN'T CREATE ANYTHING WITHOUT A PURPOSE. BUT MOSQUITOES COME PRETTY CLOSE.</p>		<p>BE KIND WHENEVER POSSIBLE. IT'S ALWAYS POSSIBLE.</p>

<p style="text-align: center;">Загальні Інформації</p>	<p style="text-align: center;">General Information</p>
<p>ХРЕЩЕННЯ Батьки особисто зустрічаються з о. Ігорем щоб поладити хрещення. Куми (хрещенні батьки) мусять бути православними християнами. Батьки зобов'язані виховати своїх хрещених дітей згідно з вченням православної церкви.</p>	<p>BAPTISMS – Parents must arrange a personal meeting with Father Ihor to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox faith presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian.</p>
<p>ВІНЧАННЯ Пари, які мають намір вінчатися в церкві, мусять сконтактуватися з о. Ігорем заздалегідь. Для неправославних які хочуть вінчатися в церкві можуть бути певні умовини. Спеціальний запит можна подати, щоб наш церковний хор заспівав весільну службу.</p>	<p>WEDDINGS – Couples wishing to marry in the church must meet with Father Ihor to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox then certain conditions may apply. A special request can be made for our church choir to sing the wedding service.</p>
<p>УКРАЇНСЬКИЙ БУТІК Відкритий за домовленням (тел. 613-830-1472)</p>	<p>UKRAINIAN BOUTIQUE – Open by appointment (tel. 613-830-1472)</p>
<p>ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ – Можна замовити – Щоб домовитися просимо звернутися до о. Ігоря</p>	<p>HOUSE BLESSINGS – On request – To make arrangements please contact Fr. Ihor.</p>
<p>ПРИЛУЧИТЬСЯ ДО НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РОДИНИ – Щоб дізнатись, як стати членом нашого Собору та Української Православної Церкви Канади просимо звернутися до о. Ігоря</p>	<p>JOIN OUR PARISH FAMILY – To inquire about becoming a member of our Cathedral and of the Ukrainian Orthodox Church of Canada please contact Fr. Ihor.</p>
<p>ЗАПРОШУЄМО ДО ЦЕРКОВНОГО ХОРУ – За інформації прошу звертатися до Оксани (е-пошта: ogenina@nursesunions.ca)</p>	<p>CHURCH CHOIR welcomes new members. Contact Oxana for information (email: ogenina@nursesunions.ca)</p>
<p>СКРИНКА ДЛЯ ЗАПИТАНЬ ТА ПОБАЖАНЬ при вході до храму. Просимо використувати її для ваших запитань до Отця Ігоря або до церковної управи.</p>	<p>Our QUESTION & REQUEST BOX is located at the entrance to our Church by the candle table. Please use this box to submit questions to the parish priest or parish council.</p>
<p>ПАСТІРСЬКА ОПІКА – Якщо ви знаєте когось, хто перебуває у лікарні або вдома і потребує пастирської опіки, прошу дати знати о. Ігорові.</p>	<p>PASTORAL CARE – If you know of anyone in the hospital or at home who would like a pastoral visit, please contact Fr. Ihor.</p>
<p>ПОДАВАННЯ ЗАПИСОК “За Здоров’я” і “За Упокой” Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних щоб помолитися за їх здоров'я і благополуччя та/чи за упокій померших. Просимо звернутися до о. Ігоря.</p>	<p>PRAYERS FOR HEALTH AND FOR REPOSE – At any time you can request Fr. Ihor to say prayers for the health of family members and friends and/or for the repose of the departed. Please contact Fr. Ihor.</p>
<p>ВИНАЙМАННЯ ЦЕРКОВНОЇ ЗАЛИ – Скасовані до подальшого повідомлення. За інформації : тел. 613-722-1372, веб-сторінка www.1000byron.org</p>	<p>HALL RENTAL – Cancelled until further notice. For information about renting the church hall – Tel: 613-722-1372, Website: www.1000byron.org</p>
<p>Щоб отримувати наш щотижневий листок через е-пошту прошу дати знати о. Ігорові (stamaryuocc@sympatico.ca). Копії попередніх листків знаходяться на нашій церковній веб-сторінці. Шотижнева е-пошта подає деталі про додаткові церковні служби, українські громадські події та цікаві теми.</p>	<p>To receive our weekly E-Newsletter, please email Father Ihor (stamaryuocc@sympatico.ca). Copies of previous newsletters can be found on our church's website. The E-Newsletter includes the weekly newsletter as well as last minute information about church services, Ukrainian community events and interesting topics.</p>
<p style="text-align: center;">УКРАЇНСЬКІ ПОДІЇ В ОТТАВІ За інформації: www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html</p>	<p style="text-align: center;">UKRAINIAN EVENTS IN OTTAWA Information is available at www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html</p>
<p>Пожертвування на нашу Церкву – Коли ви жертвуєте \$10 або більше, то ви отримуєте від нас квитанцію котру ви можете використати при оформленні ваших щорічних податків.</p>	<p>Donations to our Church – When you donate \$10 or more then you will receive an income tax receipt from our church for your donations.</p>